

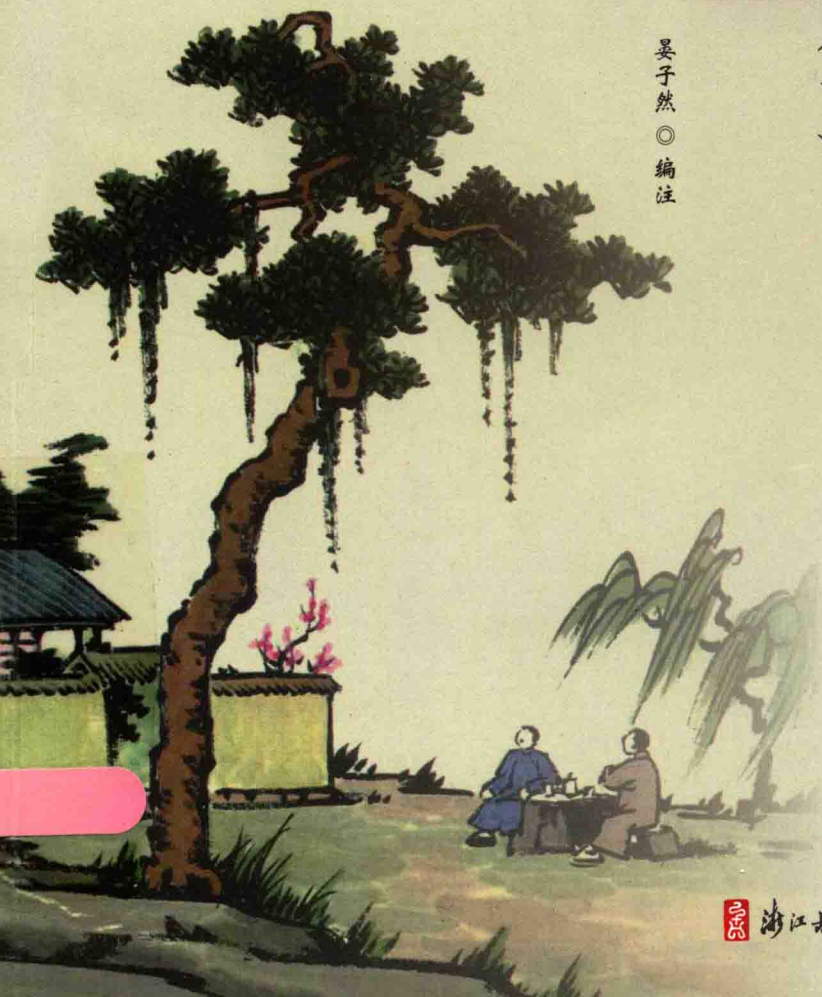
國
學
基
本
教
材

論

語

(下)

晏子然◎編注



浙江古籍出版社

圖學基本教材

論語 (下)

晏子然 ◎ 編注

浙江古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

论语 / 晏子然编注. — 杭州: 浙江古籍出版社,

2013.9

国学基本教材

ISBN 978-7-5540-0148-6

I. ①论… II. ①晏… III. ①儒家②《论语》—注释
③《论语》—译文 IV. ①B222.21

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第210351号

论 语

晏子然 编注

出版发行 浙江古籍出版社

(杭州体育场路347号 电话: 0571-85176986)

网 址 www.zjguji.com

责任编辑 陈临士 潘铭明

特约编辑 刘 舫 秦 南

责任校对 余 宏

美术编辑 刘 欣

责任印务 贾 敏

照 排 杭州立飞图文制作有限公司

印 刷 富阳美术印刷有限公司

开 本 880×1230 1/32

印 张 11.25

字 数 266千字

版 次 2013年9月第1版

印 次 2013年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5540-0148-6

定 价 22.50元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换。

聖賢之道

湯一介



戊子年夏

目 录

目 录

先进第十一	1
颜渊第十二	21
子路第十三	38
宪问第十四	56
卫灵公第十五	83
季氏第十六	104
阳货第十七	116
微子第十八	134
子张第十九	146
尧曰第二十	161
附录一 孔子生平年表	168
附录二 孔子七十七弟子一览表	173
后 记	177

先进第十一

先进于礼乐^[1]，野人也^[2]；后进于礼乐，君子也^[3]。

如用之，则吾从先进。(11.1)



注释

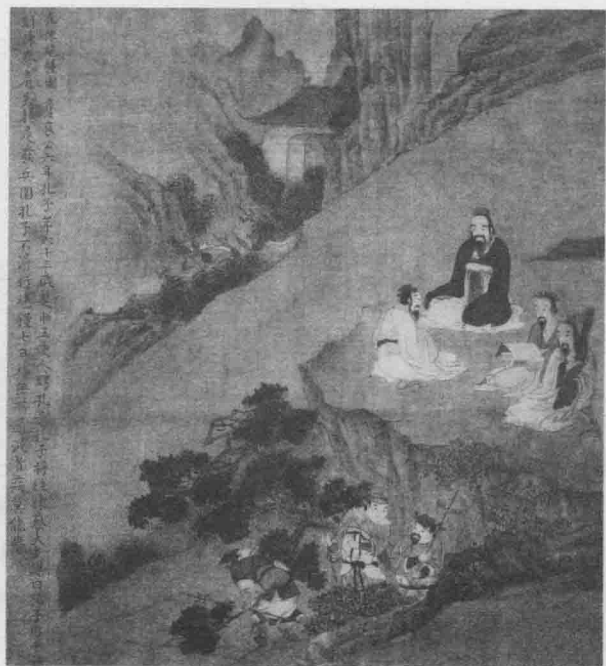
[1] 先进：前辈。下句“后进”指后辈。前辈指颜渊、仲弓、仲由等入孔门较早的弟子，后辈指子游、子复等入孔门较晚的弟子。或说指先世与后世。或说指先学与后学。 [2] 野人：指质朴之人。这里的“野”字与《雍也第六》“文胜质则史，质胜文则野”(6.18)的“野”字含义相通。 [3] 君子：与“野人”对举，指“文胜质”的人，有浮夸不实的意思。



译文

孔子说：“先入我门的一辈，在礼乐上是质朴的人；后入我门的一辈，在礼乐上像是君子。如果用礼乐，我还是愿意遵以先进一辈弟子的风气。”

子曰：“从我于陈、蔡者^[1]，皆不及门也^[2]。”(11.2)



在陈绝粮图

注释

[1]从我于陈、蔡者：孔子和一些弟子在陈、蔡之间遭围困，一度绝粮。从陈、蔡者，史载有颜渊、子贡、子路等。 [2]不及门：指这些弟子现在不在孔子身边。

译文

孔子说：“跟随我在陈国、蔡国间共患难的弟子，现在都不在我身边了。”

德行：颜渊，闵子骞，冉伯牛，仲弓。言语：宰我，

子贡。政事：冉有，季路。文学：子游，子夏。(11.3)

译文

品行优秀的有：颜渊，闵子骞，冉伯牛，仲弓。长于辞令的有：宰我，子贡。善于处理政务的有：冉有，季路。擅长文献典籍的有：子游，子夏。

子曰：“回也非助我者也^[1]，于吾言无所不说^[2]。”

(11.4)

注释

[1] 助：朱熹《论语集注》：“助我，若子夏之起予，因疑问而有以相长也。颜子于圣人之言，默识心通，无所疑问，故夫子云然。”

[2] 说：同“悦”。

译文

孔子说：“颜回不是对我有所助益的弟子，对我说的话没有一句不心悦诚服。”

子曰：“孝哉闵子骞！人不间于其父母昆弟之言^[1]。”(11.5)

注释

[1] 间：非议。昆弟：兄弟。



译文

孔子说：“闵子骞真是孝顺啊！人们对他父母、兄弟称赞他的话没有异议。”

南容三复白圭^[1]，孔子以其兄之子妻之。（11.6）



注释

[1] 白圭：《诗经·大雅·抑》有“白圭之玷，尚可磨也；斯言之玷，不可为也”，大意是白玉上的斑点还可以磨掉，人言语上的污点却无法抹掉。



译文

南容反复念诵“白圭之玷，尚可磨也；斯言之玷，不可为也”的诗句，孔子把自己兄长的女儿嫁给了他。

季康子问：“弟子孰为好学？”孔子对曰：“有颜回者好学，不幸短命死矣，今也则亡。”（11.7）



译文

季康子问：“弟子中谁好学？”孔子回答说：“有个叫颜回的，不幸的是他短命死了，如今没有这样的弟子了。”

颜渊死，颜路请子之车以为之椁^[1]。子曰：“才不才，亦各言其子也。鲤也死^[2]，有棺而无椁。

吾不徒行以为之椁^[3]，以吾从大夫之后^[4]，不可徒行也^[5]。”（11.8）

注释

[1] 颜路：颜回的父亲颜无繇（yáo），字路，也是孔子的弟子。
 椁（guǒ）：古代棺木有时用两层，内层称棺，外层称椁。据《礼记·丧大记》“士杂木椁”。颜回家贫，不能备椁。
 [2] 鲤：孔子的儿子孔鲤，字伯鱼，享年五十。
 [3] 徒行以为之椁：徒行，卖掉车徒步行走。治办丧事应“称家之有无”，有则尽礼，无则尽哀。《公羊传》隐公三年：“丧事无求，求赙（fù，以钱财帮助别人办理丧事）非礼也。”
 [4] 吾从大夫之后：谦辞，跟从在大夫后面。孔子曾任鲁司寇，此时虽已去位，地位仍在大夫之列。
 [5] 不可徒行：《礼记·王制》有“君子耆老不徒行”之说，孔子若卖车徒行，则是违礼。

译文

颜渊死了，他的父亲请求孔子卖掉车马为颜渊置备外椁。孔子说：“不管有没有才能，我们说的都是自己的儿子。孔鲤死了，也只有内棺而没有外椁。我不能徒步行走为他置办外椁，因为我曾作过鲁国大夫，年老时是不可以徒行的。”

颜渊死。子曰：“噫！天丧予！天丧予！”（11.9）

译文

颜渊死了。孔子说：“唉！这是上天不让我活了！这是上天不让我活了！”



颜渊死，子哭之恸^[1]。从者曰：“子恸矣！”曰：“有恸乎？非夫人之为恸而谁为^[2]？”（11.10）



注释

[1] 恸（tòng）：哀伤过度。

[2] 夫（fú）人：代指颜渊。



译文

颜渊死了，孔子哭得很伤心。身边的弟子说：“老师过于哀伤了！”孔子说：“我太哀伤了吗？我不为这样的人哀伤，还为了谁哀伤？”

颜渊死，门人欲厚葬之^[1]。子曰：“不可。”门人厚葬之。子曰：“回也视予犹父也，予不得视犹子也^[2]。非我也，夫二三子也。”（11.11）



注释

[1] 厚葬：指丧事隆重。

[2] “回也”二句：《礼记·檀弓上》载：“昔者夫子之丧颜渊，若丧子而无服。”或是由于颜回厚葬不合于礼，而孔子不能制止，不得以葬伯鱼之礼葬颜回，因而有“不得视犹子也”的感叹。



译文

颜渊死了，弟子们想厚葬他。孔子说：“不行。”弟子们还是厚葬了颜渊。孔子说：“颜回把我当父亲，我却不能待他如儿子。这不是我的意思啊，是那些学生们做的主。”

季路问事鬼神。子曰：“未能事人，焉能事鬼？”
曰：“敢问死。”曰：“未知生，焉知死^[1]？”（11.12）

注释

[1] “未知”二句：朱熹《论语集注》：“然非诚敬足以事人，则必不能事神；非原始而知所以生，则必不能反终而知所以死。”

译文

子路请教怎样侍奉鬼神。孔子说：“还没能侍奉好人，怎么能侍奉鬼神？”子路又说：“请问什么是死？”孔子说：“还不明白什么是生，怎么能明白什么是死？”

闵子侍侧，阊闾如也^[1]；子路，行行如也^[2]；冉有、子贡，侃侃如也^[3]。子乐^[4]。“若由也，不得其死然^[5]。”（11.13）

注释

[1] 阊（yín）闾如：和悦而中正的样子。 [2] 行行如：刚强的样子。 [3] 侃侃如：和乐的样子。 [4] 子乐：“子乐”二字之后，仲由称名而不称字，应是孔子之言。因而有旧注说“子乐”之后脱一“曰”字，或说“乐”为“曰”之讹。 [5] “若由也”二句：子路过于刚勇，孔子怕他会因此不得寿终。



译文

闵子骞站在孔子身旁，正直谦恭的样子；子路站在孔子身旁，刚强勇敢的样子；子贡、冉有站在孔子身旁，温和愉悦的样子。孔子很高兴，但他说：“至于仲由，恐怕不得善终。”

鲁人为长府^[1]。闵子骞曰：“仍旧贯^[2]，如之何？何必改作^[3]？”子曰：“夫人不言，言必有中。”(11.14)

注释

[1] 为：即后文的“改作”，指翻新、扩建。长府：藏财货之处。
[2] 仍：因袭。贯：事，这里指规制。 [3] 何必改作：有旧注说“鲁人为长府”是为昭公伐季氏作准备。《左传》昭公二十五年：“公居于长府。”杜预注：“九月戊戌，伐季氏，杀公之于门，遂入之。”闵子骞认为昭公不得人心，事必败，因而婉言讽谏。杨树达《论语疏证》认为“春秋时上不恤民，故孔子修《春秋》于筑作多讥之；孔子之说，犹闵子之义也”，则闵子骞之言只是讥讽鲁君不体恤百姓。

译文

鲁人扩建长府。闵子骞说：“沿袭旧的规制怎么样？为什么一定要改造呢？”孔子说：“这个人平时话不多，但一开口必有合理之处。”

子曰：“由之瑟^[1]，奚为于丘之门？”门人不敬子路。子曰：“由也升堂矣，未入于室也^[2]。”(11.15)

注释

[1] 由之瑟：子路生性刚勇，《孔子家语》、《说苑》等都记其鼓瑟有北鄙杀伐之声。瑟，古代弦乐器，与古琴相类。 [2] 升堂、入室：古代居室，前为堂，后为室。堂即正厅，较地面略高，故说“升堂”。顺序是先入门，再升堂，最后入室。这里用来比喻学问的深浅。

译文

孔子说：“仲由这样鼓瑟，为什么还要到我们的门前来弹奏？”弟子们因此不尊重子路。孔子说：“仲由已经学有所成，但还不够精深。”

子贡问：“师与商也孰贤？”子曰：“师也过，商也不及。”曰：“然则师愈与^[1]？”子曰：“过犹不及。”（11.16）

注释

[1] 愈：胜过。

译文

子贡问：“颛孙师（子张）和卜商（子夏）谁更有贤才？”孔子说：“颛孙师有些过头，卜商还不太够。”子贡说：“那是颛孙师更胜一筹吗？”孔子说：“过头和不及一样不好。”

季氏富于周公^[1]，而求也为之聚敛而附益之^[2]。子曰：“非吾徒也，小子鸣鼓而攻之^[3]，可也。”（11.17）



注释

[1] 周公：一说指周公旦。一说指春秋时周公，即天子之宰卿士，如周公黑肩、周公阅。 [2] 求也为之聚敛：冉有当时为季氏宰，据《左传》哀公十一年，季氏欲增加赋税，用田赋，让冉有向孔子征求意见，孔子希望冉有劝季氏“敛从其薄”，不被听从。次年春，用田赋。聚敛，敛财，有搜刮的意思。 [3] 小子：对门人的称呼。鸣鼓而攻之：犹言声讨冉有之过。其实是深责季氏。



译文

季氏比周公还要富有，而冉求仍帮他搜刮以增加财富。孔子说：“冉求不是我的学生了，你们可以大张旗鼓地去声讨他。”

柴也愚^[1]，参也鲁，师也辟^[2]，由也喭^[3]。（11.18）



注释

[1] 柴：孔子弟子高柴，字子羔。 [2] 辟：偏激。 [3] 喭（yàn）：刚猛鲁莽。



译文

高柴愚笨，曾参鲁钝，颛孙师偏执，仲由鲁莽。

子曰：“回也其庶乎^[1]，屡空^[2]。赐不受命，而货殖焉^[3]，亿则屡中^[4]。”（11.19）

注释

[1] 庶：庶几，差不多。这里指近于道。 [2] 空：空匮，指陷入贫困。 [3] “赐不受命”二句：货殖，经商生财。关于“不受命”的解释，分歧较多。命，或释为教命，意为子贡不听从孔子教训。或释为天命，意为子贡不接受天命，但在孔子看来天命似乎不可违抗、不能选择接受与否。或释为禄命、爵命，意为子贡不曾做官，但据《史记·仲尼弟子列传》，子贡曾相鲁卫。或释为官命，据俞樾《群经平议》所考，古时经商者必须受命于官。 [4] 亿则屡中：这里或专指子贡与货殖，常能猜中行情。亿，测度。

译文

孔子说：“最接近于道的是颜回，却屡次陷于贫穷困苦的境地。端木赐不听命运的安排，行商生财，常能猜中事情的走向。”

子张问善人之道。子曰：“不践迹，亦不入于室^[1]。”（11.20）

注释

[1] “不践迹”二句：践迹，遵循前人的旧迹。入于室，与前“登堂入室”意同，有深奥的意思。对这两句话主要有两种理解。一说问“善人之道”是问如何可以称为善人，则“不践迹”是言善人的优点，意为善人不必拘泥前人的旧迹，也不会为恶；“不入于室”是言善人的不足之处。一说问“善人之道”是问善人如何进一步修身自处，则“践迹”是“入于室”的条件，意为不遵循前人旧迹，其学识便不能到达精深处。



译文

子张问怎样做才是善人。孔子说：“不必遵循前人的旧迹，但他的学识也没达到精深的地步。”

子曰：“论笃是与^[1]，君子者乎？色庄者乎^[2]？”（11.21）



注释

[1] 论笃是与：“与论笃”的倒装。意为称许言语笃实质朴的人。是，助词，无义。与，称许。 [2] 色庄：神色庄严，这里指伪装庄严。



译文

孔子说：“只以言语笃实取人，怎么知道他真是君子，还是伪装庄严的人？”

子路问：“闻斯行诸^[1]？”子曰：“有父兄在，如之何其闻斯行之？”冉有问：“闻斯行诸？”子曰：“闻斯行之。”公西华曰：“由也问‘闻斯行诸’，子曰‘有父兄在’；求也问‘闻斯行诸’，子曰‘闻斯行之’。赤也惑，敢问。”子曰：“求也退，故进之；由也兼人^[2]，故退之。”（11.22）